



Həmid ARZULU

Amansız ölüm tanınmış yazıçı, şair, dramaturq, tərcüməçi, filologiya üzrə fəlsəfə doktoru Həmid Arzulunu (Əliyev Həmid Fərhad oğlu) aramızdan apardı.

Həmid Arzulu 1937-ci il mayın 15-də Naxçıvan MR Babək rayonunun Qaraxanbəyli kəndində anadan olmuşdur. Burada kənd məktəbini bitirdikdən sonra M.F.Axundov adına Azərbaycan Dövlət Pedaqoji Dillər İnstitutunun Qərbi Avropa fakültəsində təhsil almışdır (1956-1961). Əmək fəaliyyətinə təyinatla göndərildiyi doğma kənd orta məktəbində alman dili müəllimi kimi başlamışdır (1961-1962). Azərbaycan Dövlət Universitetinin filologiya fakültəsində təhsilini qiyabi davam etdirmişdir (1960-1965). Sonra Naxçıvan kənd istehsalat komsomol komitəsində katib müavini (1962-1964), Naxçıvan Pedaqoji məktəbində müəllim (1964-1969), Naxçıvan Müəllimləri Təkmilləşdirmə İnstitutunda xarici dillər kabinetinin müdiri, sonra orada direktor müavini (1969-2000) olmuşdur. İyirmi ilə yaxın Naxçıvan Müəllimlər İnstitutunda "İxtisasartırma və yenidən hazırlanma" şöbəsinin prorektoru (2000-ci ildən) vəzifəsində çalışmışdır.

O, "Alman dilindən Azərbaycan dilinə bədii tərcümə zamanı poetik forma və bədii xüsusiyyətlərin əks etdirilməsi prinsipləri" mövzusunda namizədlik dissertasiyası müdafiə etmiş, filologiya elmləri alimlik dərəcəsi almışdır (1983). Alman ədəbiyyatı ilə bağlı tədqiqatlarını davam etdirən Həmid Arzulu sonralar filologiya üzrə fəlsəfə doktoru olmuşdur.

Həmid Arzulu ədəbi yaradıcılığa 60-cı illərdən başlamışdır. Hekayələri, elmi məqalələri və alman dilindən etdiyi tərcümələr "Azərbaycan", "Ulduz" jurnallarında və almanaxlarda dərc edilmişdir. Alman-Azərbaycan atalar sözlərinə, tərcümənin nəzəri və təcrübi prinsiplərinə və şagirdlərin qiraət vərdişlərinə aid bir sıra araşdırmaların müəllifidir. 1986-cı ildə ilk hekayə topluları "Ürəyimi açıram", "Yurdu muzun şəfəqləri" nəşr olunmuşdur. "İnam", "Əlincə qalası", "İtilənən xəncərlər", "Mərhəmət məhəbbət deyil", "Durnalar köçür", "Ürəyə qəsd", "Əshabı-kəhf" pyesləri, "Xəzinə axtaranlar", "Ərsizlər və arsızlar" komediyaları, eləcə də alman klassiklərindən etdiyi bir neçə dram əsəri Naxçıvan Dövlət Milli Dram Teatrında tamaşaya qoyulmuşdur. (1979-2021). S.Sveyqin "Novellalar"ını, H.Heynenin "Kars səfəri"ni, Q.E.Lessinqin "Emilya Qalotte" faciəsini, "Müdrük Nattan" mənzum pyesini, F.Şillerin "Əlcək balladası"nı, F.Fümanın "Alay dostları" povestini, İ.V.Hötenin şeirlərini alman dilindən doğma dilimizə çevirmişdir. S.Zeynaloglunun "Tarixin qanlı yaddaşı" əsərini rus dilindən tərcümə etmişdir. "Qaçaq Quşdan", "Sınıq güzgü" romanları, povest və hekayələri, şeirləri, poemaları rəğbətlə qarşılanıb. "Sınıq güzgü" romanı "Kırıq Ayna" adı ilə Türkiyədə çap olunmuşdur.

Gözəl yazıçı, dramaturq, şair, tərcüməçi, alim Həmid Arzulunun işıqlı xatirəsi daima yaşayacaqdır.

Allah rəhmət eləsin!

**Azərbaycan Yazıçılar Birliyi
Naxçıvan MR Yazıçılar Birliyi**